



# 火焰樹

## チェンマイ日本人会 Chiang Mai Japanese Association

Address : 99/32 Sridonchai Rd, T.Changklang, A.Muang, Chiang Mai 50100  
Tel : 053-206-980 (事務所オープン時間内) Fax : 0-53-206-979 Email : info@cmjpa.org  
Homepage : www.cmjpa.org <<事務所オープン時間：月曜日～金曜日 14時～17時>>

メール配信化にともなって、誌面を横書きにしてみました。ご意見をお寄せ下さい

### 目次

- ☆ 事務局からのお知らせ
- ☆ 4月定例役員会報告
- ☆ 新入会員紹介(会員数344人)
- ☆ 生活支援部より  
「5月度ハラ会のご案内」
- ☆ 広報部より  
「会員優待店舗の追加」
- ☆ 趣味の広場
- ☆ チェンマイ日本人補習校より
- ☆ 日タイ親善ゴルフ大会せまる

## 5月



### 事務局からのお知らせ

- ソンクランの間日本へ行って来ました。少し寒かったですが、満開の桜を見ることが出来ました。当地へ戻って来たらラチャプルックの花が咲き誇っていました。いずれの国花もそれぞれに趣があり青空に映えて美しく感じました。
- 5月27日(日)に開催される日本人会主催の日・タイ親善友好ゴルフ大会まで一ヶ月となりました。当地に居住する日本人とタイ人の親善友好を目的とし、今年は21回目となります(昨年は日本の大震災の為開催されず)。日本人、タイ人各90名の参加を見込んでいますが、未だ数名しか申し込みがありません。つきましては、企業の方々のみならず、ロングステイの方々にも是非ご参加賜りたく積極的にお申し込みを宜しくお願い致します。詳細は7頁の「運動部より」をご参照下さい。日本人会事務所には事務員が常駐してお申し込みを受け付けています。
- 事務員ご紹介  
4月号でもご案内しましたが、4月初旬から事務員として久永さんに来ていただき、日本人会事務所に常駐してもらっています。これに伴い、事務所オープン時間を、月・火・木・金は14:00～17:00、水曜は14:00～20:00、土日はクローズとさせていただきます。お気軽にお立ち寄りください。

● 自己紹介

4月から当日本人会の事務員になりました、久永恭子（ひさなが きょうこ）と申します。以前はバンコクで子どもたちと関わる仕事をしていましたが、縁あって事務員として当日本人会のお手伝いをさせていただくこととなりました。チェンマイはとても好きな場所の一つで、ここで生活することもとても楽しみにしていました。事務所に常駐することで、会員の皆さまが活動に参加しやすくなるよう、活動を円滑に行い、よりよいものになるよう努めてまいります。まだ分からないことが多く、ご指導いただくことがあると思いますが、どうぞよろしくお願いいたします。



**4月度定例役員会報告**

- **新メンバー挨拶** ; 運動部長 高山さん、事務員 久永さん
- **3月度会計報告** ; 会計部より報告あり。
- **会員名簿の整備** ; 住所、メールアドレス、電話番号などを、近い将来 会員にお聞きして名簿を整備することとした。
- **会員へのSMSによる緊急連絡体制の確立** ; 10月までには立ち上げたい。  
会員の携帯番号確認の際に住所、メールアドレスもお聞きする。
- **ホームページ管理費用** ; プロバイダーへ管理費5,000バーツを支払った。  
加入申込書の内容変更作業で更に2~3,000バーツかかる見込み。  
優待店リストを掲載するコストは高いのでホームページにはリストを載せず、毎月の火焰樹にリストを添付することとした。
- **賛助会員募集** ; これまで13社になっていただき 各5000バーツの協賛金をいただいた。引き続き募集させて頂く。  
13社のお名前（ abc 順 略称 ）

AGCMicro 様	ECT 様	Hirota 様	HoyaGlassDisk 様
Keihin 様	Kyocera-Crystal-Device 様	Kyocera-Display 様	
NamikiPrecision 様	Nittsu 様	RajavejHospital 様	
SiamNistrans 様	ThaiNJR 様	Tokio Marine 様	

\* 火焰樹に「賛助会員企業様 紹介コーナー」を設け正式紹介させて頂く予定です。

- 優待店募集 ; 新規開拓を役員全員で行うこととした。
- 日・タイ親善友好ゴルフ大会(5月27日開催) ; 既に案内しているが、日本人、タイ人ともに申し込みが少ないので勧誘策について打ち合わせた。

**新入会員ご紹介**

- **根本雄介様 根本恵子様** 会員数 4月25日現在  
(在チェンマイ日本国総領事館)

	本 会 員	家 族 会 員	合 計
名誉会員	1	1	2
正規会員	277	65	342
<b>現在の総会員数</b>			<b>344</b>

- **宮田俊彦 様**  
(Murata Electronics(Thailand),Ltd.)  
はじめまして。海外生活は初めてですのでいろいろ教えてください。
- **天津国臣 様** Keihin(Thailand)Co.,Ltd.)  
KEIHIN(THAILAND)に赴任しました天津(あまつ)と申します。チェンマイでの生活に早く慣れていきたいと思っております。宜しくお願い致します。

- **高山一成 様** (Tanaka Precision(Thailand)Co.,Ltd.)  
富山県入善町からやってきました。チェンマイでもマラソン大会などは盛んに開催されていると聞いております。どんどん参加して、地元の人と触れ合って、有意義な時間を過ごしたいと思えます。

- **岩澤勝 様**  
チェンマイ県サーラピーでハーネス及び NC マシンズでの功削加工を2004年から営む者です。社員数は40人程度です。

- **恒川浩一 様** (Tanaka Precision(Thailand)Co.,Ltd.)

- **藤崎千晴 様**

日本人会会報名  
火焰樹は今が満開です。  
新入会員の皆様の入会を  
お祝いするかの如く……



生活支援部より

「5月度ハラ会のお知らせ」

美味しい お料理を頂きながら、ハラを割って本音で語る ”ハラ会”のお知らせです  
(ハラが減っては戦も出来ず・・・) 今回は、久し振りのイタリアンです。  
皆さん、お誘い合わせの上 ご参加下さい。

日時:2012年5月23日(水) 午前11時30分より

場所:Pizzeria Italiana \*Billy Restaurant Tel 0-5327-2712

42 Kampaengdin Rd, ChiangMai \*メーピンホテル正面・左側 ロイクロ  
交差点を渡り お寺(Wat ChangKong)のお隣です。

参加費: お一人@300B

Salad - Soup - Pasta - Pizza - Dessert \*Tiramisu - Cake - Coffee or tea

参加ご希望の方は、5月20日(日)迄に、光明(081-882-2202)までご連絡下さい。

広報部より

「優待店情報」

優待店が新しく加わりました。詳しくは、折り込みをご覧ください。

☆ 写真屋さん PHOTO BUG さま 優待内容:現像料10%~20%

パンティップ・プラザ1階、エアポート・プラザ、3階、チャンプアック通り本店

☆ イタリア料理屋さん GIRASOLE ITALIAN 優待内容:5%(飲み物除く)

お堀内 ワット・プラシンから200mくらいターペー門側(日曜歩行者天国通り)

「出揃ってきた ロングステイ情報誌」

留守番より

最近、日本人会には「ロングステイしたいけど・・・」とか「ゴルフ三昧したいけど  
何処に住んだら便利・・・」とか「暇もてあましてるんだが只歩くだけではつまらない。い  
い催し物ありますか・・・」はたまた具体的に「今日K亭 休みだったんだ! K以外の料  
理は食べられない。どこかお勧めの店紹介して・・・」などなど。 ロングステイヤーは  
24時間暇だから日本人会事務所の開館時間に訪れる方が多い。特に11月~2月  
は、シーズン・ステイや他国ステイが雨季を逃れて遊びに来るご夫婦が多い。

そんな相談を受けた時は、個人的に知りえた情報を伝えているが、日本人会として  
も何か資料らしきものが準備できたら・・・と探してみたら“有りました! 有りました”。  
タイ国観光&スポーツ省チェンマイ事務所というところに、印刷されたばかりの案内書  
が山の様に(嬉しいね。日本語ですよ)。

場所は、県庁のあの立派な建物・・・ではなくて敷地のはずれの二階建ての、しかも二階の小部屋なんです。そこを訪ねた時は、タイ人が7-8人押し込められていたが、「日本人が来たわ!!!」と喜んで、「これは どうかしら!」“おおこれいいね。是非頂きたい”と答えると、女の子達は 上長らしき女性に紹介してくれました。上長はこちらへと別な部屋へ案内。そこには印刷されて梱包された案内書が山のように。「これも作ったのよ」とDVDも見せるので“イヤム ルーイ コー ダイマイ クラップ!”とカーラチャカーン(お役人)に対しては、下手に出るのが何かと得になるのです。

という事で味をしめたので、次は駅近くの物産会館内にあるチェンマイ商工会議所へバイクを走らせます。付近には誰もいません。“うーん、あの観光・スポーツ事務所といい商工会議所といい、市の中心から離れたところに置かされて?いるのか”と思いつつ階段をのぼるとこちらはかなり広々しています。またまた女の子がでてきて。「こういうのがあります。そうそうこれはどうですか!」と観光スポーツ事務所にあったチェンマイ・ロングステイ2012の他に、上部北タイ・ロングステイという冊子を出してくれた。両紙とも総カラー50頁の立派な物である。

**写真 上 左から**

上部北タイ ロングステイ 2012  
チェンマイロングステイ 2012  
ロングステイヤーの為の便利手帳

**下左から(こちらは2010年版)**

25郡チェンマイの地図(名所付)  
CLLクラブ 生活ガイド(300B)  
チェンマイの魅力 25郡



皆さんは、いくつ郡を訪れましたか?「だって何にも無いじゃあない~」“いえいえ結構あるんです。25郡の地図を県の観光事務所に行って手に入れ、タイ語が分からなくても分るふりをして、説明を聞いてあげれば観光省も格上げになるのでは・・・!。

(日本人会事務所には ロングステイ2012を置いてあります)

**チェンマイ日本人補習校より**

補習校の新年度が始まりました。補習校生にとっては、インター校や現地校との両立に追われる日々の始まりです。それぞれの立場で、「日本語」を守ろう、「日本語」を培おうと頑張っています。そんな彼らの気持ちを、綴ってもらいました。

**「なぜ補習校に来るのか？」 中学部 男子**

「なぜ、補習校に来るのか？」それは、僕がたまたま日本人でタイに住んでいるからである。日本人でなければ、ここにいる必要はない。

今、国際社会になってきて、英語の力も必要で、僕は月曜日から金曜日まではインター校に通っている。だが、そんなことは言い訳にならない。僕が日本人である以上、いつか日本に帰るときがやってくるのだ。今、そのためにインター校が休みの土曜日に、この補習校に来て勉強しているのだ。日本に帰ったときに、困らないように。



土曜日に、補習校に来るだけでいいのかというと、それは少し違う。たった週に一回、土曜日に勉強に来るだけでは、実にならない。インター校の宿題に追われる中、補習校から与えられた宿題も、日曜日から金曜日までの間にちゃんとやっておかなければならない。そうすることによって自分に力がつき、また補習校に来て新しいことを学び、さらにもっと自分に力をつけていかなければならないのだ。

日本に帰っても困らないように、そう思って、僕は日々頑張ろうと思う。

**「私にとっての補習校」 中学部 女子**

私が補習校に通うのは、もちろん、お父さんが日本人みたいに日本語がペラペラ話せるようになって欲しいと思ってるから。話せるだけじゃなく、読むことも上手になって欲しいと、お父さんは思ってる。

でも、その日本語は漢字が何千個もあって、学年ごとに分けて勉強しているけど、私はあんまりできない。だから、お父さんと補習校にある漢字の多い本を借りていて、家で一緒に読むことにした。けど、わからないところがいっぱいあって、頑張ってるけど、ぜんぜん頭の中に入らない。

お父さんは、あまり数学のことは気にしてない。私が、数学はできると思ってるから。日本の数学は、タイの学校より進んでる。だから、私はタイの数学の勉強はしなくても全部わかる。日本の数学は、文章問題がいっぱいあって、漢字が必要だから、私は文章問題があんまり好きじゃない。

いままでも、いつも頑張ってるけれども、これからも頑張る。お父さんができて欲しいって思ってることは、何でもできるようになりたいから。

「私が補習校に通うわけ」 中学部 女子

私は、小学2年生の時に、この補習校に連れてこられました。最初は、タイ語も日本語も勉強しなくちゃいけなくて、すごく大変で、すごく嫌でした。

でも、大きくなるにつれて、自分はタイ語も日本語も上手に使えるようにならなくちゃいけない、なぜなら、そういうものを父と母からもらったんだって思うようになったからです。

中学生になると勉強もだんだん難しくなって、小学生の時よりもっと大変になりました。でも、私は私なりに一生懸命頑張っているつもりです。

父と母からもらった二つの国の言葉。全然違う発音で、他の人にとっては難しくても、私はこの二つの国の言葉を分けて使い、意味もわかります。

私は、この補習校で日本語を使って勉強し、タイの学校ではタイ語を使って勉強し、頑張っていこうと思います。それは、父と母のため、そして自分自身のために。



運動部より



★日タイ親善ゴルフ大会せまる★



今年で日タイ親善ゴルフ大会は21回目を数えます。昨年は東日本大震災の影響を考慮して一年延期しておりましたが、日本に対して励ましの言葉や義捐の手を差し伸べて頂いたタイの皆様とスポーツを通してより親睦を深めるためゴルフ大会を開催いたします。日本人会にて今大会を盛り上げますので皆様のご参加・ご協力を宜しくお願いいたします。

開催日……2012年5月27日(日)

受付……06:00～06:40 スタート 07:00～

ゴルフ場……ロイヤルチェンマイゴルフ場

参加人数……180人(各ホールショットガンスタート)

参加費……1,500バーツ/人

(グリーンフィー・キャディーフィー・成績発表の食事代を含みます)

※ただし、カート代は含んでおりません

参加申し込みは添付の申込書(エントリーフォーム)を日本人会事務所の

光明さん、久永さん(053-206-980、081-882-2202)

へ参加費と共にご持参下さい (FAX053-206-979)

なお工業団地では、ツノダ社の中村様(053-581-538～9)

が受け付けています。

※日・タイ親善ゴルフ申込書(エントリーフォーム)は折込をご利用下さい

タイ国国花;黄色いラーチャブルック満開です！



4月はタイの国のお正月です。各家庭では、ダムホアといって年長の方から合掌した手にお水をかけてもらい、過去の過ちをながしてもらいます。

そして～～周囲6kmのお堀通りでは、水をかけあう戦いが繰り広げられ、そちこちでは、大音響でバンドがクライング！袖下では若者が踊り狂い、そこへホースで放水・・・いやはや・・・でも 平和だから出きるんですね。

### 今月号の折り込み内容

広報部より 「優待店リスト 5月1日 更新版」

運動部より 「日・タイ親善ゴルフ申込書 (エントリーフォーム)」

### 日本人会 年会費振込み先

銀行 : BANGKOK BANK

支店 : CHIANG MAI SRIDONGCHAI BRANCH

口座番号 : 7 1 8 - 0 - 0 4 8 2 8 - 7

口座名 : CHIANG MAI JAPANESE ASSOCIATION

**注:会費を振り込まれた際にはその旨日本人会事務所へ電話もしくは振り込み証を Fax ください。**

**(事務所は月～金 14時～17時開所 事務員 11時～18時)**

**\* 但し水曜日は事務員 13時～20時)**

**昼食時、夕食時は不在となります**

**F A X 0 5 3 - 2 0 6 - 9 7 9**

### 会員データ変更連絡

住所・電話番号・Eメール等が変わった場合は、速やかに事務局あるいは日本人会事務所までご連絡ください。

**電話 053-206-980**